

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I	<i>Säädökset, jotka on julkaistava</i>	
*	Neuvoston asetus (EY) N:o 1568/97, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1997, Puolan, Unkarin, Slovakian, Tšekin tasavallan, Romanian ja Bulgarian kanssa tehtyihin kaupan suosituimmuusjärjestelyihin liittyvistä yksipuolisista ja siirtymäkauden toimenpiteistä tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta	1
	Komission asetus (EY) N:o 1569/97, annettu 4 päivänä elokuuta 1997, viljan toimittamisesta elintarvikeapuna	27
*	Komission asetus (EY) N:o 1570/97, annettu 4 päivänä elokuuta 1997, tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämän ja yhteisössä jalostettavaksi tarkoitetun naudanlihan myynnistä tarjouskilpailumenettelyllä	30
	Komission asetus (EY) N:o 1571/97, annettu 4 päivänä elokuuta 1997, sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan maatalouden muuntokurssin vahvistamisesta heinäkuuksi 1997	37
*	Komission asetus (EY) N:o 1572/97, annettu 4 päivänä elokuuta 1997, naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1445/95 muuttamisesta	39
	Komission asetus (EY) N:o 1573/97, annettu 4 päivänä elokuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	40
	Komission asetus (EY) N:o 1574/97, annettu 4 päivänä elokuuta 1997, viljatuotteita koskevien vientitodistushakemusten hylkäämisestä	42
	Komission asetus (EY) N:o 1575/97, annettu 4 päivänä elokuuta 1997, viljatuotteita koskevien vientimaksujen muuttamisesta	43
*	Komission direktiivi 97/47/EY, annettu 28 päivänä heinäkuuta 1997, direktiivien 77/101/ETY, 79/373/ETY ja 91/357/ETY liitteiden muuttamisesta ⁽¹⁾	45

(¹) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

97/486/EY:

- * Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Luxemburgin esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 48

97/487/EY:

- * Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Luxemburgin esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 50

97/488/EY:

- * Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Alankomaiden esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 51

97/489/EY:

- * Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Alankomaiden esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 52

97/490/EY:

- * Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 53

97/491/EY:

- * Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 54

97/492/EY:

- * Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 55

97/493/EY:

- * Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 56

97/494/EY:

- * Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 57

97/495/EY:

- * Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 58

97/496/EY:	
* Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä	59
97/497/EY:	
* Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Italian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä	60
97/498/EY:	
* Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä	61
97/499/EY:	
* Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä	62
97/500/EY:	
* Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä	63
97/501/EY:	
* Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä	64
97/502/EY:	
* Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä	65
97/503/EY:	
* Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Espanjan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä	66
97/504/EY:	
* Komission päätös, tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997, Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä	67

Oikaisuja

* Oikaistaan komission päätös N:o 1401/97/EHTY, tehty 7 päivänä heinäkuuta 1997, Ukrainasta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien tiettyjen rajoitusten hallinnosta (EYVL N:o L 193, 22.7.1997)	68
Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1560/97, annettu 1 päivänä elokuuta 1997, tuontilupien antamisesta jäädytetyille nautan kuvelihalle (EYVL N:o L 208, 2.8.1997)	68

I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1568/97,****annettu 24 päivänä heinäkuuta 1997,****Puolan, Unkarin, Slovakian, Tšekin tasavallan, Romanian ja Bulgarian kanssa tehtyihin kaupan suosituimmuusjärjestelyihin liittyvistä yksipuolisista ja siirtymäkauden toimenpiteistä tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon vuoden 1994 liittymisasiakirjan,

sekä katsoo, että

ennen Puolan, Slovakian, Tšekin tasavallan, Romanian ja Bulgarian kanssa tehtyjen Eurooppa-sopimusten pöytäkirjan N:o 3⁽¹⁾ mukauttamista annettiin 17 päivänä helmikuuta 1997 neuvoston asetus (EY) N:o 339/97, Puolan, Unkarin, Slovakian, Tšekin tasavallan, Romanian ja Bulgarian kanssa tehtyihin kaupan suosituimmuusjärjestelyihin liittyvien yksipuolisten ja siirtymätoimenpiteiden hyväksymisestä tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta⁽²⁾, jolla pidetään myönnetty etuuskohtelu voimassa 30 päivään kesäkuuta 1997 asti ja siten tasoitetaan mahdollisia kielteisiä vaikutuksia, joita Uruguayn kierroksen tulosten toteuttamisella voi olla mainittujen maiden yhteisöön suuntautuvaan vientiin,

neuvottelut mainittujen maiden kanssa Eurooppa-sopimusten muuttamista koskevien pöytäkirjojen tekemiseksi on saatu päätökseen; mukautetut pöytäkirjat N:o 3 on parafoitu tai parafoidaan lähiaikoina; niin sanottujen väliaikaisten pöytäkirjojen, jotka käsittävät yksinomaan sopimuksia muuttavien pöytäkirjojen kaupalliset näkökohdat, viralliseen hyväksymiseen tähtäävät menettelyt ovat käynnissä; viralliseen hyväksymiseen tarvittavan aikataulun takia väliaikaiset pöytäkirjat eivät ehdi tulla voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1997; sen vuoksi myönny-

tyksiä olisi jatkettava yksipuolisesti 31 päivään joulukuuta 1997, ja

jos mainitut maat ovat valmiita antamaan yhteisölle Eurooppa-sopimusten mukauttamista koskevista neuvotte- luista johtuvia myönnytyksiä yksipuolisia toimenpiteitä toteuttamalla, yhteisön on samoin toteutettava toimenpi- teitä näiden maiden hyväksi, kuten hyväksytyissä pöytä- kirjoissa N:o 3 määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Puolasta, Unkarista, Slovakiasta, Tšekin tasavallasta, Romaniasta ja Bulgariasta peräisin olevien, tämän asetuksen liitteessä I lueteltujen tuotteiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovellettavien alennettujen maata- louden maksuosien ja alennettujen lisätullien laskennassa 1 päivästä heinäkuuta 1997 31 päivään joulukuuta 1997 huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteessä II.

2. Liitteessä III lueteltuihin Puolasta, Unkarista, Slova- kiasta, Tšekin tasavallasta, Romaniasta ja Bulgariasta peräisin oleviin jalostettuihin maataloustuotteisiin sovelle- taan kyseisessä liitteessä määrättyjä tulleja 1 päivästä heinäkuuta 1997 31 päivään joulukuuta 1997.

2 artikla

Komissio voi, tiettyihin maataloustuotteiden valmistuk- sessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjes- telmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93⁽³⁾ 16 artiklan säännösten mukaisesti keskeyttää luonnospöytäkirjoissa N:o 3 1 artik- lassa mainittujen maiden hyväksi määrättyjen toimenpi- teiden yksipuolisen soveltamisen, jos nämä maat eivät sovel- la vastavuoroisia toimenpiteitä yhteisön hyväksi.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 347, 31.12.1993, s. 1 (Unkari).

EYVL N:o L 348, 31.12.1993, s. 1 (Puola).

EYVL N:o L 360, 31.12.1994, s. 1 (Tšekin tasavalta).

EYVL N:o L 359, 31.12.1994, s. 1 (Slovakian tasavalta).

EYVL N:o L 357, 31.12.1994, s. 1 (Romania).

EYVL N:o L 358, 31.12.1994, s. 1 (Bulgaria).

⁽²⁾ EYVL N:o L 58, 27.2.1997, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 318, 20.12.1993, s. 18

3 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen maiden kanssa tehtävien uusien pöytäkirjojen N:o 3 tultua voimaan nykyisessä asetuksessa säädetyt toimenpiteet korvataan kyseisen maan kanssa tehtävässä uudessa pöytäkirjassa N:o 3 määrätyillä toimenpiteillä.

4 artikla

1. Komissio hallinnoi tämän asetuksen liitteessä I tarkoitettuja kiintiöitä neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 7 artiklassa tarkoitettuihin tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavien kaupan suosituimmuusjärjestelmien soveltamista

koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 25 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1460/96⁽¹⁾ mukaisesti.

2. Tämän asetuksen liitteessä I esitettyjä tariffikiintiöiden määriä vähennetään asetuksen (EY) N:o 339/97 liitteessä I mainittujen vastaavien kiintiöiden mukaisesti 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997 tuotujen tavaroiden määrien huomioon ottamiseksi.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1997.

Neuvoston puolesta

M. FISCHBACH

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 187, 26.7.1996, s. 18

LIITE I

PUOLA

Järjestys-numero	CN-koodi	1997 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5401	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 10 73 0403 10 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	16	EAR
09.5403	1704 10 1704 90 30 1704 90 55	4 326	EAR
09.5405	1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 10 1902 30 90 1902 40 10 1902 40 90	368	EAR
09.5407	1903	41	EAR
09.5409	2001 90 40 2004 10 91 2005 20 10 2008 99 91	25	EAR
09.5411	2101 12 98 2101 20 98	16	EAR
09.5413	2101 30 19 2101 30 99	315	EAR
09.5415	2106 90 10	567	EAR

UNKARI

TAULUKKO 1

Kiintiöt Unkarin hyväksi

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (tonnia)	Etuus (')	Kiintiön ulkopuolinen tulli
09.5616	0403 10 51 – 0403 10 99	Jogurtti, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	110	0 + EAR	CCT
09.5257	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39, mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit	1 474	0 + EAR 0 + EAR	CCT CCT

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (tonnia)	Etuus (%)	Kiintiön ulkopuolinen tulli
09.5257 (jatkuu)	2106 10 20	Proteiiniitiivisteet ja teksturoidut proteiiniaineet, joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä		6,7 %	CCT
	2106 90 92	joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä		3,6 %	CCT
	3302 10	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa:			
	3302 10 21	– joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä		3,6 %	CCT
	3302 10 29	– muut		0 + EAR	CCT
09.5209	0710 40 00 0711 90 30	Sokerimaissi	12 490	0 + EAR	3 % + EA
09.5213	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan CN-koodin 1704 90 10 lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita	3 718	0 + EAR	2 % + EA
09.5215	1803	Kaakaomassa, myös sellainen, josta rasva on poistettu	836	0 %	11 %
09.5217	1804 00 00	Kaakaovoi, -rasva ja -öljy	1 606	0 %	8 %
09.5219	1805 00 00	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	39	0 %	9 %
09.5221	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitetut valmisteet	4 459	0 + EAR	5 + EA
	1806 10 15			0 %	5 %
	1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuuteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna			

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (tonnia)	Etuus (')	Kiintiön ulkopuolinen tulli
09.5223	1901 10 00	– Pikkulasten ruoaksi tarkoitetut valmisteet vähittäismyyntipakkauksissa	122	0 + EAR	0 + EA
09.5225	1901 20 00	– Seokset ja taikinat, nimikkeiden CN-koodin 1905 leipomatuotteiden valmistukseen tarkoitettut	913	0 + EAR	0 + EA
09.5227	1901 90 1901 90 11 1901 90 19 1901 90 91 1901 90 99	– muut	1 889	0 + EAR 0 + EAR 12,8 % 0 + EAR	0 + EA 0 + EA 12,8 % 0 + EA
09.5228	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja cous-cous, myös valmistettu	935	0 + EAR	CCT
09.5229	1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet hiutaleina, jyvänä, seulomisjäminä tai niiden kaltaisessa muodossa	43	0 + EAR	CCT
09.5231	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsinä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuna jyvänä tai jyväsinä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	143	0 + EAR	0 + EA
09.5233	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	3 498	0 + EAR	6 % + EA
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Sokerimaissi	14 074	0 + EAR	3 % + EA
09.5617	2008 99 85 2008 99 91	Maissi, muu kuin sokerimaissi (<i>Zea mays var. saccharata</i>) Jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä	200	0 + EAR	3 % + EA
09.5237	2101 12 98 2101 20	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 2101 12 92 tarkoitetut valmisteet – Tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen tai mateen perustuvat valmisteet:	17	0 + EAR	CCT

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (tonnia)	Etuus (!)	Kiintiön ulkopuolinen tulli
09.5237 (jatkuu)	2101 20 20	-- Uutteet, esanssit tai tiivisteet		3,3 %	10 %
	2101 20 92	-- Valmisteet: -- Tee- tai mateuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin perustuvat		0 %	10 %
	2101 20 98	-- muut		0 + EAR	CCT
09.5239	2101 30	Paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvin-korvikkeet sekä niiden uutteet, esanssit ja tiivisteet:	726		
	2101 30 11			6,3 %	CCT
	2101 30 19			0 + EAR	2 % + EA
	2101 30 91			7,1 %	CCT
	2101 30 99			0 + EAR	2 + EA
09.5619	2102 20 11	Kuollut eli inaktiivinen hiiva	260	0 %	CCT
	2102 20 19				
09.5241	2103	Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho ja valmistettu sinappi	3 161		
	2103 10 00			3,6 %	CCT
	2103 20 00			4,9 %	CCT
	2103 30 90			5,3 %	7 %
	2103 90 90			4,1 %	7 %
09.5243	2104	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet	847		
	2104 10			5,7 %	11 %
	2104 20 00			7,1 %	17 %
09.5245	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	69	0 + EAR	CCT
09.5251	2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholiittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut:	2 439		
	2202 10 00			0 %	6 %
	2202 90 10			3,6 %	6 %
	2202 90 91			0 + EAR	CCT
	2202 90 95			0 + EAR	CCT
	2202 90 99			0 + EAR	CCT
09.5253	2203 00	Mallasjuomat	1 672	4,4 %	14 %
09.5255	2205	Vermutti ja muu tuoreista viinirypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla	484	0 %	CCT
09.5211	3823 12 00	Öljyhappo Teolliset rasva-alkoholit	1 031	0 %	3 %
	3823 70 00			2,7 %	5 %

(!) Tässä taulukossa lueteltuihin tavaroihin yhteisöön tuotaessa sovellettavia alennettuja maatalouden maksuosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteen II taulukossa 1 (Unkari).

TAULUKKO 2

Lisäkiintiöt ja vastaavat tullit, joita sovelletaan Unkarista peräisin olevien tavaroiden tuontiin Uruguayn kierroksen tulosten (standstill) täytäntöönpanon johdosta

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Vuotuinen kiintiö (tonneina)	Kiintiö-tulli (1)
1	2	3	4	5
09.5271	0403 10 51 – 0403 10 99	Jogurtti, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	10	arvotulli + EA (94/95)
09.5273	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 2106 90 92 3302 10 3302 10 29	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39, mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa: – muut	2 213	arvotulli + EA (94/95) arvotulli + EA (94/95) 4,4 % arvotulli + EA (94/95)
09.5275	0710 40 00 0711 90 30	Sokerimaissi	4 392	arvotulli + EA (94/95)
09.5277	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitetut tuotteet	1 350	arvotulli + EA (94/95)
09.5279	1901 20	Seokset ja taikinat, nimikkeen 1905 leipomatuotteiden valmistukseen tarkoitetut	376	arvotulli + EA (94/95)
09.5281	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	312	arvotulli + EA (94/95)

(1) Tässä taulukossa lueteltuihin tavaroihin sovelletaan liitteen I taulukossa 1 (Unkari) olevassa sarakeessa 6 vahvistettuja arvotulleja sekä 1 päivän toukokuuta 1994 ja 30 päivän huhtikuuta 1995 välisenä aikana sovellettua keskimääräistä maatalouden maksuosaa [EA (94/95)].

Tässä taulukossa lueteltuihin tavaroihin yhteisöön tuotaessa sovellettavia maatalouden maksuosia [EA (94/95)] ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteen II taulukossa 2 (Unkari).

SLOVAKIAN TASAVALTA

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (ecua)	Etuus
09.5417	0403 10 51 – 0403 10 99 0403 90 71 – 0403 90 99	Jogurtti, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä Muut, maustetut ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävät	1 993 200	EAR

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (ecua)	Etuus
09.5417 (jatkuu)	0405 20 10 0405 20 30	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39, mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia		
	1517 10 10	Margariini (ei kuitenkaan nestemäinen margariini), jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	1517 90 10	Muut, joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan CN-koodin 1704 90 10 lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita		
	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitettujen valmisteet		
	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, ei kuitenkaan CN-koodissa 1901 90 91 tarkoitettujen valmisteet		
	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu		
	1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet hiutaleina, jyvänä, seulosmisjäminä tai niiden kaltaisessa muodossa		
	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsiniä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuna jyvänä tai jyväsiniä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat		
	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet		
	2101 12 98	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 2101 12 92 tarkoitettujen valmisteet		
	2101 20 98	Tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen taikka mateen perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2101 20 20 ja 2101 20 92 valmisteet		
	2101 30 19	Paahdetut kahvinkorvikkeet		
	2101 30 99	Paahdettujen kahvinkorvikkeiden uutteen, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut		
	2102 10 31 2102 10 39	Leipurinhiiva		
	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (ecua)	Etuus
09.5417 (jatkuu)	ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 mukaiset valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeessä 2009 tarkoitettujen CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteita sisältävät tai CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteista saadut hedelmä- ja kasvismehut		
	3302 10	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa:		
	3302 10 29	– muut		

TŠEKIN TASAVALTA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (ecua)	Etuus
09.5417	0403 10 51 – 0403 10 99	Jogurtti, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävät	3 986 400	EAR
	0403 90 71 – 0403 90 99	Muut, maustetut ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävät		
	0405 20 10 0405 20 30	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39, mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia		
	1517 10 10	Margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini, jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	1517 90 10	Muut, joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan CN-koodin 1704 90 10 lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita		
	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitettujen valmisteet		
	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, ei kuitenkaan CN-koodissa 1901 90 91 tarkoitettujen valmisteet		
	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu		
	1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet hiutaleina, jyvänä, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiinitö (ecua)	Etuus
09.5417 (jatkuu)	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahattamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet; vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvinä tai jyväsina tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuna jyvinä tai jyväsina (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat		
	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keskit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjä oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet		
	2101 12 98	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 2101 12 92 tarkoitetut valmisteet		
	2101 20 98	Tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen taikka mateen perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2101 20 20 ja 2101 20 92 valmisteet		
	2101 30 19	Paahdetut kahvinkorvikkeet		
	2101 30 99	Paahdettujen kahvinkorvikkeiden uutteet, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut		
	2102 10 31 2102 10 39	Leipurinhiiva		
	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät		
	ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 mukaiset valmisteet ja lisätyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeessä 2009 tarkoitetut CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteita sisältävät tai CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteista saadut hedelmä- ja kasvismehut		
	3302 10	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa:		
	3302 10 29	– muut		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5641	1516 20 10	Hydrattu risiiniöljy (opaalivaha)	314	0 %
09.5643	3823 11	Steariinihappo	226	0 %

ROMANIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5431	1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (valkoinen suklaa mukaan lukien); ei kuitenkaan CN-koodin 1704 90 10 lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisätyjä aineita (!)	2 100	EAR

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5433	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitettut valmisteet (1)	1 200	EAR
09.5435	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu	600	EAR
09.5437	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahattamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvinä tai jyväsina tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuna jyvinä tai jyväsina (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	350	EAR
09.5439	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keskit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	1 500	EAR
09.5441	2101 30 19 2101 30 99	Paahdetut kahvinkorvikkeet Paahdettujen kahvinkorvikkeiden uutteen, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut	163	EAR
09.5443	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	114	EAR
09.5445	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 3302 10 3302 10 29	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39, mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20 ja 2106 90 92 mukaiset valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit (1) Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa: – muut (1)	1 050	EAR
09.5447	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeessä 2009 tarkoitettut CN-koodien 0401–0404 mukaisia tuotteita sisältävät tai CN-koodien 0401–0404 mukaisista tuotteista saadut hedelmä- tai kasvismehut	100	EAR

(1) Ei kuitenkaan CN-koodien 1704 90 51, 1704 90 99, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90, 2106 90 98 ja 3302 10 29 tuotteet, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna).

BULGARIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5481	0405 20 10 0405 20 30 2106 2106 10 80 2106 90 98	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39, mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet: – – muut – – – muut	490	EAR

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1997 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5481 (jatkuu)	3302 10 3302 10 29	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa: – muut		
09.5461	1704 10	– Purukumi, myös sokerilla kuorrutettu	163	EAR
09.5463	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitettut valmisteet	490	EAR
09.5485	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, ei kuitenkaan CN-koodissa 1901 90 91 tarkoitettut valmisteet	97	EAR
09.5469	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu	326	EAR
09.5471	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsina tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuna jyvänä tai jyväsina (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	245	EAR
09.5473	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöyläit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	571	EAR
09.5475	2101 12 98 2101 20 98 2101 30 19 2101 30 99	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 2101 12 92 tarkoitettut valmisteet Tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen taikka mateen perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2101 20 20 ja 2101 20 92 valmisteet Paahdetut kahvinkorvikkeet Paahdetujen kahvinkorvikkeiden uutteet, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut	182	EAR
09.5477	2102 10 31 2102 10 39	Leipurinhiiva	81	EAR
09.5479	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	81	EAR
09.5483	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeessä 2009 tarkoitettut CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteita sisältävät tai CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteista saadut hedelmä- tai kasvismehut	16	EAR

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Montantes básicos, considerados para calcular los elementos agrícolas reducidos y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad

Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstold anvendelig ved indførsel i Fællesskabet

Grundbeträge, die bei der Berechnung der ermäßigten Agrarteilbeträge und Zusatzzölle, anwendbar bei der Einfuhr in die Gemeinschaft berücksichtigt worden sind

Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται στα αγροτικά στοιχεία κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα

Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community

Montants de base pris en considération lors du calcul des éléments agricoles réduits et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté

Importi di base presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità

Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap

Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas reduzidos e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade

Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät

Grundpriser som beaktas vid beräkning av minskade jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen

REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
 ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA
 DI POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA /
 REPUBLIKEN POLEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkpulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkpulver	26,730
Leche entera en polvo / Sædmælkpulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollmelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccher bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGARN / REPUBLIK UNGARN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE HONGRIE / REPUBBLICA D'UNGHERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA HUNGRIA / UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

TAULUKKO 1

Alennettuja maatalouden maksuosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät, joita sovelletaan tuotaessa liitteen I taulukossa 1 (Unkari) lueteltuja tavaroita yhteisöön

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	3,780
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sødmeælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

TAULUKKO 2

Alennettuja maatalouden maksuosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät, joita sovelletaan tuotaessa liitteen I taulukossa 2 (Unkari) lueteltuja tavaroita yhteisöön

Perustuote	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Tavallinen vehnä	9,021
Ruis	13,148
Ohra	12,501
Maissi	10,583
Pitkäjyväinen esikuorittu riisi	42,918
Rasvaton maitojauhe	137,182
Täysmaitojauhe	204,407
Voi	277,241
Valkoinen sokeri	46,522

REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /
 ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE /
 REPUBBLICA SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA /
 SLOVAKIAN TASAVALLASTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,373
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sødmealkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
 ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE /
 REPUBBLICA CECA / REPUBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN
 TASAVALTA / TJECKISKA REPUBLIKEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,373
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Mais / Granturco / Mais / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sædmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollmelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

RUMANIA / RUMÆNIEN / RUMÄNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /
ROMANIA / ROEMENIË / ROMÉNIA / ROMANIA / RUMÄNIEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Mais / Granturco / Mais / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sædmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollmelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE BULGARIE / REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA BULGÁRIA / BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III —
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

**REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA
DI POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA /
REPUBLIKEN POLEN**

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %
1803	0 %
1804 00 00	0 %
1805 00 00	0 %
1806 10 15	0 %
1901 90 91	0 %
2008 11 10	6,7 %
2008 91 00	5,3 %
2101 20 20	3,3 %
2101 20 92	0 %
2101 30 11	6,3 %
2101 30 91	7,1 %
2102 10 10	6,1 %
2102 10 90	7,2 %
2102 20 11	2,5 %
2102 30 00	2,5 %
2103 10	3,6 %
2103 20	4,9 %
2103 30 90	5,3 %
2103 90 90	4,1 %
2106 10 20	6,7 %
2106 90 92	3,6 %
2203	4,4 %
2205 10 10	0 %
2205 10 90	0 %
3302 10 21	3,6 %
3823 11 00	5,1 %
3823 12 00	0 %
3823 13 00	2,9 %
3823 19 00	0 %
3823 70 00	3,8 %

REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGARN / REPUBLIK UNGARN /
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE
HONGRIE / REPUBBLICA D'UNGERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA
HUNGRIA / UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1702 50 00	0 %
1702 90 10	0 %
1704 90 10	7,4 %
2201	0 %

REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /
 ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE /
 REPUBBLICA SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA /
 SLOVAKIAN TASAVALTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %	2208 30 72	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 20 20	3,3 %	2208 30 78	ECU 0,21/% vol/hl
2101 20 92	0 %	2208 30 82	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 30 11	6,3 %	2208 30 88	ECU 0,21/% vol/hl
2101 30 91	7,1 %	2208 40 10	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 10 10	6,1 %	2208 40 90	ECU 0,56/% vol/hl
2102 10 90	7,2 %	2208 50 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 20 11	2,5 %	2208 50 19	ECU 0,56/% vol/hl
2102 20 19	0 %	2208 50 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2102 20 90	0 %	2208 50 99	ECU 0,89/% vol/hl
2102 30 00	2,5 %	2208 60 11	ECU 0,73/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2103 10	3,6 %	2208 60 19	ECU 0,73/% vol/hl
2103 20	4,9 %	2208 60 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2103 30 90	5,3 %	2208 60 99	ECU 0,89/% vol/hl
2103 90 90	4,1 %	2208 70 10	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2104 10	5,7 %	2208 70 90	ECU 0,89/% vol/hl
2104 20	7,1 %	2208 90 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2106 10 20	6,7 %	2208 90 19	ECU 0,56/% vol/hl
2106 90 20	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl	2208 90 33	ECU 0,63/% vol/hl + ECU 2,45/hl
2106 90 92	3,6 %	2208 90 38	ECU 0,73/% vol/hl
2202 90 10	3,6 %	2208 90 41	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2203	4,4 %	2208 90 45	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 12	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 48	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 14	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 52	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 26	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 57	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 27	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 69	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 29	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 71	ECU 0,77/% vol/hl
2208 20 40	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 74	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 62	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 78	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 86	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 99	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 87	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 10	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 21	3,6 %
2208 30 11	ECU 0,05/% vol/hl + ECU 0,50/hl		
2208 30 19	ECU 0,05/% vol/hl		
2208 30 32	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 38	ECU 0,21/% vol/hl		
2208 30 52	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 58	ECU 0,21/% vol/hl		

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
 ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE /
 REPUBBLICA CECA / REPUBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN
 TASAVALLASTA / TJECKISKA REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %	2208 30 72	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 20 20	3,3 %	2208 30 78	ECU 0,21/% vol/hl
2101 20 92	0 %	2208 30 82	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 30 11	6,3 %	2208 30 88	ECU 0,21/% vol/hl
2101 30 91	7,1 %	2208 40 10	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 10 10	6,1 %	2208 40 90	ECU 0,56/% vol/hl
2102 10 90	7,2 %	2208 50 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 20 11	2,5 %	2208 50 19	ECU 0,56/% vol/hl
2102 20 19	0 %	2208 50 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2102 20 90	0 %	2208 50 99	ECU 0,89/% vol/hl
2102 30 00	2,5 %	2208 60 11	ECU 0,73/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2103 10	3,6 %	2208 60 19	ECU 0,73/% vol/hl
2103 20	4,9 %	2208 60 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2103 30 90	5,3 %	2208 60 99	ECU 0,89/% vol/hl
2103 90 90	4,1 %	2208 70 10	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2104 10	5,7 %	2208 70 90	ECU 0,89/% vol/hl
2104 20	7,1 %	2208 90 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2106 10 20	6,7 %	2208 90 19	ECU 0,56/% vol/hl
2106 90 20	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl	2208 90 33	ECU 0,63/% vol/hl + ECU 2,45/hl
2106 90 92	3,6 %	2208 90 38	ECU 0,73/% vol/hl
2202 90 10	3,6 %	2208 90 41	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2203	4,4 %	2208 90 45	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 12	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 48	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 14	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 52	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 26	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 57	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 27	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 69	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 29	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 71	ECU 0,77/% vol/hl
2208 20 40	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 74	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 62	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 78	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 99	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 86	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 10	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 87	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 21	3,6 %
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl		
2208 30 11	ECU 0,05/% vol/hl + ECU 0,50/hl		
2208 30 19	ECU 0,05/% vol/hl		
2208 30 32	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 38	ECU 0,21/% vol/hl		
2208 30 52	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 58	ECU 0,21/% vol/hl		

**RUMANÍA / RUMÆNIEN / RUMÄNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /
ROMANIA / ROEMENIË / ROMÉNIA / ROMANIA / RUMÄNIEN**

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
0505	0 %	2101 20 92	0 %
1302 12 00	0 %	2101 30 11	6,3 %
1302 13 00	0 %	2101 30 91	7,1 %
1302 14 00	0 %	2102 10 10	6,1 %
1302 19 05	0 %	2102 10 90	7,2 %
1302 19 30	0 %	2102 20 11	2,5 %
1302 19 91	0 %	2102 30 00	2,5 %
1302 20 10	19,2 %	2103 10	3,6 %
1302 20 90	11,2 %	2103 20	4,9 %
1302 31 00	0 %	2103 30 90	5,3 %
1505 10 00	3,2 %	2103 90 90	4,1 %
1505 90 00	0 %	2104 10	5,7 %
1521 10 10	0 %	2104 20	7,1 %
1521 10 90	0 %	2106 10 20	6,7 %
1521 90 10	0 %	2106 90 92	3,6 %
1521 90 91	0 %	2201	0 %
1521 90 99	2,5 %	2202 10	0 %
1521 00 10	3,8 %	2202 90 10 (codice Taric 10/80)	0 %
1704 90 10	7,4 %	2202 90 10 (codice Taric 90/80)	4,9 %
1803	0 %	3302 10 21	3,6 %
1804 00 00	0 %	3505 10 50	0 %
1805 00 00	0 %	3823 11	5,1 %
1806 10 15	0 %	3823 12	0 %
1901 90 99 (codice Taric 21/80, 51/80, 91/80)	0 %	3823 13	2,9 %
2008 11 10	6,7 %	3823 19 10	2,9 %
2008 91 00	5,3 %	3823 19 30	2,9 %
2101 12 92	0 %	3823 19 90	2,9 %
2101 20 20	3,3 %	3823 70 00	3,1 %

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN /
 ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE
 BULGARIE / REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA
 BULGÁRIA / BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1302 13 00	2,4 %
1302 20 10	8,0 %
1302 20 90	5,9 %
1704 90 10	7,4 %
2008 11 10	6,7 %
2008 91 00	5,3 %
2101 11 11	4,8 %
2101 11 19	4,8 %
2101 12 92	6,3 %
2101 20 20	3,3 %
2101 20 92	0 %
2101 30 11	6,3 %
2101 30 91	7,1 %
2102 10 10	6,1 %
2102 10 90	4,9 %
2102 20 11	2,5 %
2102 20 19	3,3 %
2102 20 90	0 %
2102 30 00	2,5 %
2103 10	3,6 %
2103 20	4,9 %
2103 30 90	5,3 %
2103 90 90	4,1 %
2104 10	5,7 %
2104 20	7,1 %
2106 10 20	6,7 %
2106 90 92	3,6 %
2202 10	2,5 %
2202 90 10	4,9 %
2203	4,4 %
2205 10 10	6,6 % ECU/hl
2205 90 10	4,1 % ECU/hl
3301 90 21	2,4 %
3302 10 21	3,6 %

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1569/97,
annettu 4 päivänä elokuuta 1997,
viljan toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille viljaa, ja

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91⁽³⁾, annettujen sääntöjen mukaan;

on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle viljaa sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta

Monika WULF-MATHIES

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 166, 5.7.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108

LIITE

ERÄ A

1. **Toimi N:o** (1): 373/96
2. **Ohjelma:** 1996
3. **Vastaanottaja** (3): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland, puh.: +31 70 330 5757; telekopio: 364 1701; teleksi: 30960 EURON NL
4. **Vastaanottajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa:** Bangladesh
6. **Liikkeelle saatettava tuote:** tavallinen vehnä
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3) (4): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.1.a)
8. **Kokonaismäärä (tonnia):** 1926
9. **Erien määrä:** 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6) (7) (8): katso EYVL N:o C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c ja B.6)
katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
merkinnässä käytettävä kieli: englanti
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:** yhteisön markkinat
12. **Toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Laivaussatama:** —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —
15. **Purkusatama:** —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa:** 8. – 28.9.1997
18. **Toimituksen määräpäivä:** —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:** 19.8.1997 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**
 - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 2.9.1997 kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 22.9. – 12.10.1997
 - c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 5 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):

Bureau de l'aide alimentaire,
Attn. Mr T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Teleksi: 25670 AGREC B; telekopio: +32 2 296 7003/296 7004 (ainoastaan)
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (4): 31.7.1997 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 1215/97 (EYVL N:o L 170, 28.6.1997, s. 46)

Viitteet

- (1) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.
- (2) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (3) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (4) Komission asetusta (ETY) N:o 2330/87 (EYVL N:o L 210, 1.8.1987, s. 56), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2226/89 (EYVL N:o L 214, 25.7.1989, s. 10), sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 25 merkitty päivämäärä.
- Tuen määrä muutetaan kansalliseksi valuutaksi maatalouden muuntokursilla, jota sovelletaan vientiä koskevien tullimuodollisuuksien täyttämispäivänä. Komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93 (EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96 (EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22), 13–17 artiklan säännöksiä ei sovelleta tähän määrään.
- (5) Tarjouskilpailun voittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- kasvien terveystodistus
 - todistus sumutteen käytöstä (lasti on sumutettava ennen laivausta käyttäen fosfiinikaasua).
- (6) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL.
- Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaliin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien kontti-terminalista poisvientikustannukset. Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 13 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan säännöksiä ei sovelleta.
- Toimittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun toimen numeroon liittyvien säkkien lukumäärä.
- Toimittajan voittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (SYSKO locktainer 180 seal) avulla ja toimitettava numero tiedoksi vastaanottajan huolitsijalle.
- (7) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, tarjouskilpailun voittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".
- (8) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, IIA.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1570/97,

annettu 4 päivänä elokuuta 1997,

tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämän ja yhteisössä jalostettavaksi tarkoitetun naudanlihan myynnistä tarjouskilpailumenettelyllä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2222/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

interventiotöiden soveltaminen naudanliha-alalla on johtanut varastojen kertymiseen useissa jäsenvaltioissa; varastoinnin liiallisen pitkeytymisen välttämiseksi osa näistä varastoista olisi myytävä tarjouskilpailumenettelyllä niiden jalostamiseksi yhteisössä,

vallitsevien markkinaolosuhteiden perusteella on tarkoituksenmukaista rajoittaa hyväksyttävien lopputuotteiden luettelo sellaisiin tuotteisiin, jotka naudanlihan lisäksi sisältävät myös sianlihaa edellyttäen, että sianlihan osuutta suhteessa naudanlihaan vähennetään huomattavasti,

tähän myyntiin olisi sovellettava komission asetuksissa (ETY) N:o 2173/79⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95⁽⁴⁾, (ETY) N:o 3002/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 770/96⁽⁶⁾, ja (ETY) N:o 2182/77⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95, vahvistettuja sääntöjä, ottaen huomioon tietyt kyseisten tuotteiden erityisestä käyttötarkoituksesta johtuvat poikkeukset,

säännönmukaisen ja yhtenäisen tarjouskilpailumenettelyn varmistamiseksi olisi toteutettava asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 1 kohdassa vahvistettujen toimenpiteiden lisäksi tarvittavat toimenpiteet; näitä toimenpiteitä on sovellettava mahdollisimman nopeasti,

vaikuttaa aiheelliselta säätää poikkeuksia asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 2 kohdan b alakohdan säännöksiin ottaen huomioon hallinnolliset vaikeudet, joita tämän

alakohdan soveltaminen aiheuttaa kyseisissä jäsenvaltioissa,

erällä Tanskan lihaa tuottavilla laitoksilla en erityinen eläinlääkinnällinen asema tiettyihin kolmansinn maihin tapahtuvaa vientiä varten; toimijoiden olisi esitettävä tällaisissa laitoksissa tuotetusta naudanlihasta erillinen tarjous, ja

naudanlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Myydään:

- noin 1 000 tonnia luullisia, Saksan interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä,
- noin 500 tonnia luullisia, Itävallan interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä,
- noin 500 tonnia luullisia, Belgian interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä,
- noin 500 tonnia luullisia, Ranskan interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä,
- noin 500 tonnia luullisia, Italian interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä,
- noin 500 tonnia luullisia, Alankomaiden interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä,
- noin 500 tonnia luullisia, Espanjan interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä
- noin 100 tonnia luullisia, Ruotsin interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä,
- noin 35 tonnia luullisia, Suomen interventioelimen hallussa olevia etuneljänneksiä,
- noin 1 500 tonnia luutonta, Irlannin interventioelimen hallussa olevaa naudanlihaa,
- noin 1 500 tonnia luutonta, Tanskan interventioelimen hallussa olevaa naudanlihaa,
- noin 1 500 tonnia luutonta, Ranskan interventioelimen hallussa olevaa naudanlihaa,
- noin 1 500 tonnia luutonta, Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussa olevaa naudanlihaa,
- noin 100 tonnia luutonta, Espanjan interventioelimen hallussa olevaa naudanlihaa,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24⁽²⁾ EYVL N:o L 296, 21.11.1996, s. 50⁽³⁾ EYVL N:o L 251, 5.10.1979, s. 12⁽⁴⁾ EYVL N:o L 248, 14.10.1995, s. 39⁽⁵⁾ EYVL N:o L 301, 17.10.1992, s. 17⁽⁶⁾ EYVL N:o L 104, 27.4.1996, s. 13⁽⁷⁾ EYVL N:o L 251, 1.10.1977, s. 60

Luutonta naudanlihaa koskevat yksityiskohtaiset tiedot ovat liitteessä I.

2. Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, 1 kohdassa tarkoitetut tuotteet on myytävä asetusten (ETY) N:o 2173/79 ja erityisesti sen 6–12 artiklan, (ETY) N:o 2182/77 ja (ETY) N:o 3002/92 säännösten mukaisesti.

2 artikla

1. Tarjoukset on ilmoitettava ecuina, ja niiden esittämisen määräaika päättyy 8 päivänä syyskuuta 1997 kello 12.00.

Kyseiset interventioelimet laativat tarjouskilpailuilmoituksen, jossa on ilmoitettava erityisesti:

a) myyntiin saatettavat naudanlihan määrät, ja

b) tarjousten esittämisen määräaika ja -paikka.

2. Etuneljännesten ja kunkin liitteessä I mainitun tuotteen osalta kyseisten interventioelinten on myytävä ensisijaisesti varastossa pisimpään olleet lihat.

3. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 6 ja 7 artiklassa säädetään, tämän asetuksen säännökset ja liitteet toimivat yleisenä tarjouskilpailuilmoituksena.

4. Asianomaiset osapuolet voivat saada saatavina oleviin määriin sekä tuotteiden varastointipaikkoihin liittyviä yksityiskohtaisia tietoja tämän asetuksen liitteessä II ilmoitetuista osoitteista. Lisäksi interventioelimet ilmoittavat 1 kohdassa tarkoitettua tarjouskilpailusta päätoimipaikassaan, ja ne voivat julkaista sitä koskevan ilmoituksen myös muualla.

5. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 1 kohdassa säädetään, tarjous on jätettävä kyseiselle interventioelimelle suljetussa kirjekuoreessa, jossa on viittaus kyseiseen asetukseen. Interventioelin ei saa avata kuorta ennen 1 kohdassa mainittua tarjousten jättämisen määräaika.

6. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetään, tarjouskilpailuissa ei mainita, missä kylmävarastossa tai -varastoissa tuotteita pidetään.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedot saaduista tarjouksista viimeistään tarjouksen viimeistä jättöpäivää seuraavana päivänä.

2. Kun saadut tarjoukset on tutkittu, kullekin tuotteelle vahvistetaan vähimmäismyyntihinta tai päätetään tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta.

4 artikla

1. Ostotarjous voidaan hyväksyä ainoastaan, jos sen esittäjä on luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka

on vähintään kahdentoista kuukauden ajan jalostanut sianlihaa sisältäviä tuotteita ja joka on kirjattu kansalliseen arvonlisäverorekisteriin.

2. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2182/77 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, ostotarjoukseen on liitettävä:

— hakijan kirjallinen sitoumus, jossa tämä ilmoittaa jalostavansa ostetut lihat 5 artiklassa määritellyiksi tuotteiksi asetuksen (ETY) N:o 2182/77 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa määräajassa,

— tarkka selvitys laitoksesta tai laitoksista, jossa tai joissa ostetut lihat jalostetaan.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut ostotarjouksen tekijät voivat kirjallisesti antaa edustajalle tehtäväksi ostamiensa tuotteiden toimituksen vastaanottamisen. Tässä tapauksessa edustaja esittää edustamiensa ostajien tarjoukset yhdessä edellä tarkoitetun kirjallisen toimeksiannon kanssa.

4. Edellä olevissa kohdissa tarkoitettujen ostajien ja edustajien on pidettävä ja saatettava ajan tasalle kirjanpito, josta voidaan todeta tuotteiden määräpaikka ja käyttötarkoitus erityisesti ostettujen ja jalostettujen tuotteiden määrien vastaavuuden varmistamiseksi.

5 artikla

Tämän asetuksen mukaisesti ostettu liha on jalostettava tuotteiksi, jotka sisältävät sekä naudan- että sianlihaa. Tämän lisäksi on todistettava sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa jalostus tapahtuu, että kyseisen jalostetun tuotteen koostumusta on muutettu tuotteella ennen ostosopimuksen päivämäärää olleeseen koostumukseen verrattuna siten, että sianlihan osuus on vähentynyt vähintään kymmenen prosenttia ja naudanlihan osuus lisääntynyt vastaavasti ja käytetyn naudanlihan lisääntynyt osuus vastaa vähintään käytetyn sianlihan vähentynyttä osuutta.

6 artikla

Jäsenvaltioiden on perustettava fyysinen ja asiakirjoihin perustuva valvontajärjestelmä sen varmistamiseksi, että kaikki liha jalostetaan 5 artiklassa määritellyiksi tuotteiksi.

Järjestelmään on sisällyttävä määrän ja laadun fyysisiä tarkastuksia jalostuksen alussa, sen aikana ja jalostustöiden päätyttyä. Tätä varten jalostajien on milloin tahansa pystyttävä osoittamaan ostetun lihan alkuperä ja käyttötarkoitus tarkoituksenmukaisten tuotannon valvonta-asiakirjojen avulla.

Jos toimivaltainen viranomainen tarkastaa tuotantomenetelmän teknisesti tarvittavassa määrin, lihan sulatus- ja leikkaushävikki voidaan ottaa huomioon.

7 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 1 kohdassa säädetty vakuus on 12 ecua sadalta kilogrammalta.

2. Asetuksen (ETY) N:o 2182/77 4 artiklan 1 kohdassa säädetty vakuus on:

— luullisten etuneljännesten osalta painotonnilta tarjotun hinnan ja 1 700 ecun välinen erotus ecuina,

— luuttoman naudanlihan osalta painotonnilta tarjotun hinnan ja 2 400 ecun välinen erotus ecuina.

8 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2182/77 9 artiklasta poiketen asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 vahvistettujen mainintojen lisäksi:

— T5-valvontalomakkeen kohtaan 104 on tehtävä yksi seuraavista merkinnöistä:

— Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 1570/97]

— Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 1570/97)

— Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 1570/97)

— Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 1570/97]

— For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 1570/97)

— Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 1570/97]

— Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 1570/97]

— Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 1570/97)

— Para transformação [Regulamentos (CEE) n° 2182/77 e (CE) n° 1570/97]

— Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 1570/97)

— För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 1570/97).

— T5-valvontalomakkeen kohtaan 106 on merkittävä myyntisopimuksen tekopäivä.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta
Monika WULF-MATHIES
Komission jäsen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)

Carne deshuesada⁽¹⁾ — Udbenet kød⁽¹⁾ — Fleisch ohne Knochen⁽¹⁾ — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα⁽¹⁾ — Boneless beef⁽¹⁾ — Viande désossée⁽¹⁾ — Carne senza osso⁽¹⁾ — Vlees zonder been⁽¹⁾ — Carne desossada⁽¹⁾ — Luuton naudanliha⁽¹⁾ — Benfritt kött⁽¹⁾

Danmark	A. ⁽²⁾	
	Interventionsbov (INT 22) ^(*)	400
	Interventionsbryst (INT 23) ^(*)	100
	Interventionsforfjerding (INT 24) ^(*)	400
	B.	
	Interventionsbov (INT 22)	218
Interventionsbryst (INT 23)	120	
Interventionsforfjerding (INT 24)	262	
France	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	300
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	300
	Épaule d'intervention (INT 22)	300
	Poitrine d'intervention (INT 23)	300
	Avant d'intervention (INT 24)	300
United Kingdom	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
Ireland	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
España	Jarrete de intervención (INT 11)	5
	Morcillo de intervención (INT 21)	15
	Paleta de intervención (INT 22)	40
	Pecho de intervención (INT 23)	40

⁽¹⁾ Véase el Anexo VII del Reglamento (CEE) n° 2453/93 (DO n° L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2368/96 (DO n° L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).

⁽²⁾ Se bilag VII til forordning (EØF) nr. 2453/93 (EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2368/96 (EFT nr. L 323 af 13. 12. 1996, s. 6).

^(*) Vgl. Anhang VII der Verordnung (EWG) Nr. 2453/93 (ABl. Nr. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2368/96 (ABl. Nr. L 323 vom 13. 12. 1996, S. 6).

⁽¹⁾ Βλέπε παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2453/93 (ΕΕ αριθ. L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2368/96 (ΕΕ αριθ. L 323 της 13. 12. 1996, σ. 6).

⁽¹⁾ See Annex VII to Regulation (EEC) No 2453/93 (OJ No L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2368/96 (OJ No L 323, 13. 12. 1996, p. 6).

⁽¹⁾ Voir annexe VII du règlement (CEE) n° 2453/93 (JO n° L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2368/96 (JO n° L 323 du 13. 12. 1996, p. 6).

⁽¹⁾ Cfr. allegato VII del regolamento (CEE) n. 2453/93 (GU n. L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2368/96 (GU n. L 323 del 13. 12. 1996, pag. 6).

-
- (¹) Zie bijlage VII van Verordening (EEG) nr. 2453/93 (PB nr. L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2368/96 (PB nr. L 323 van 13. 12. 1996, blz. 6).
- (¹) Ver anexo VII do Regulamento (CEE) n.º 2453/93 (JO n.º L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2368/96 (JO n.º L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).
- (¹) Katso asetuksen (ETY) N:o 2453/93 (EYVL N:o L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2368/96 (EYVL N:o L 323, 13.12.1996, s. 6) liite VII.
- (¹) Se bilaga VII i förordning (EEG) nr 2453/93 (EGT nr L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2368/96 (EGT nr L 323, 13.12.1996, s. 6).
- (²) Producida en un establecimiento cuyo número de registro sanitario esté comprendido entre 0 y 699.
- (²) Fremstillet på en virksomhed med et veterinært autorisationsnummer mellem 0 og 699.
- (²) Hergestellt in einer Fleischwarenfabrik mit einer veterinärrechtlichen Zulassungsnummer zwischen 0 und 699.
- (²) Παραχθέν σε εγκατάσταση με αριθμό κτηνιατρικής έγκρισης μεταξύ 0 και 699.
- (²) Produced in a plant having a veterinary approval number between 0 and 699.
- (²) Viandes produites dans un établissement dont le numéro d'agrément vétérinaire est compris entre 0 et 699.
- (²) Carni prodotte in uno stabilimento con un numero di riconoscimento veterinario compreso tra 0 e 699.
- (²) Geproduceerd in een inrichting met een veterinair erkenningsnummer tussen 0 en 699.
- (²) Produzido num estabelecimento com um número de aprovação veterinária compreendido entre 0 e 699.
- (²) Tuotettu laitoksessa, jonka eläinlääkinnällinen hyväksyntänumero on välillä 0–699.
- (²) Producerat i en anläggning med ett veterinärkontrollnummer mellan 0 och 699.
-

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

BELGIQUE/BELGIË:

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone/Tel.: (32 2) 287 24 11; télex/telex: 24076-65567 BIRB BRU B; télécopieur/fax:
(32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/755; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK:

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Calle Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (91) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (91) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE:

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA:

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; Telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, fax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Voedselvoorzienings- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel.: (31-475) 35 54 44; telex: 56396 VIB NL; fax: (31-475) 31 89 39.

ÖSTERREICH:

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (43-1) 33 15 12 20; Telefax: (43-1) 33 15 1297

SUOMI/FINLAND:

Ministry of Agriculture and Forestry
Department of Agriculture Policy
Mariankatu 23, PO Box 232
FIN-00171 Helsinki
Tel.: (358) 916 01; Telefax: (358) 916 09790

SVERIGE:

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

UNITED KINGDOM:

Intervention Board, Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel.: (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1571/97,
annettu 4 päivänä elokuuta 1997,
sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan maatalouden
muuntokurssin vahvistamisesta heinäkuuksi 1997**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokurkseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾,

ottaa huomioon erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1713/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 59/97⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1713/93 1 artiklan 2 kohdassa säädetään, että asetuksen (ETY) N:o 1785/81 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä on muunnettava kansalliseksi valuutoiksi käyttämällä erityistä maatalouden muuntokurssia, joka saadaan laskemalla *pro rata*

temporis varastointikuukauden aikana sovellettujen maatalouden muuntokurssien keskiarvo; tämä erityinen maatalouden muuntokurssi on vahvistettava joka kuukausi edelliseksi kuukaudeksi, ja

kyseisten säännösten soveltamisesta seuraa, että erityinen maatalouden muuntokurssi, jota käytetään varastointikustannusten korvausmäärän muuntamiseen kansalliseksi valuutoiksi, vahvistetaan heinäkuuksi 1997 tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Erityinen maatalouden muuntokurssi, jota käytetään muunnettaessa asetuksen (ETY) N:o 1785/81 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä kansalliseksi valuutoiksi, vahvistetaan heinäkuuksi 1997 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä elokuuta 1997.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta

Monika WULF-MATHIES

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 159, 1.7.1993, s. 94

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 14, 17.1.1997, s. 25

LIITE

sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan erityisen maatalouden muuntokurssin vahvistamisesta heinäkuuksi 1997 4 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Erityinen maatalouden muuntokurssi		
1 ecu =	40,6857	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,52077	Tanskan kruunua
	1,97130	Saksan markkaa
	312,011	Kreikan drakmaa
	166,391	Espanjan pesetaa
	6,65285	Ranskan frangia
	0,759189	Irlannin puntaa
	1 973,93	Italian liiraa
	2,21868	Alankomaiden guldenia
	13,8721	Itävallan šillinkiä
	199,115	Portugalin escudoa
	6,02811	Suomen markkaa
	8,88562	Ruotsin kruunua
	0,720829	Englannin puntaa

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1572/97,

annettu 4 päivänä elokuuta 1997,

naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1445/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2222/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 ja 13 artiklan,

sekä katsoo, että

naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1496/97⁽⁴⁾, 10 artiklan 5 kohdassa säädetään mainitun artiklan 1 kohdasta poiketen, että viiden päivän harkinta-aikaa ei toimijan niin pyytäessä sovelleta 22 tonnin suuruisia ja sitä pienempiä määriä koskeviin vientitodistushakemuksiin, jotka liittyvät CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluviin tuotteisiin,

todistushakemuksia hylättäessä on osoittautunut, että pieniä pakastetun naudanlihan määriä koskevien todistushakemusten osuus on poikkeuksellisen suuri, joten näiden todistusten kysyntä on syytä vastaisuudessa rajoittaa CN-koodiin 0201 kuuluvaan tuoreeseen ja jäädytettyyn

lihaan määrien aiempaa paremman hallinnoinnin vuoksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1445/95 10 artiklan 5 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"5. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, viiden päivän harkinta-aikaa ei toimijan niin pyytäessä sovelleta 22 tonnin suuruisia ja sitä pienempiä määriä koskeviin vientitodistushakemuksiin, jotka liittyvät CN-koodiin 0201 kuuluviin tuotteisiin."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan sellaisiin tämän asetuksen voimaantulopäivän jälkeisestä päivästä alkaen haettuihin vientitodistuksiin, joihin sisältyy tuen ennakkovahvistus.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta

Monika WULF-MATHIES

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL N:o L 296, 21.11.1996, s. 50

⁽³⁾ EYVL N:o L 143, 27.6.1995, s. 35

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 202, 30.7.1997, s. 36

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1573/97,**annettu 4 päivänä elokuuta 1997,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan 5 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta
Monika WULF-MATHIES
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
4 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
ex 0707 00 25	052	73,0
	999	73,0
0709 90 79	052	76,7
	999	76,7
0805 30 30	388	56,8
	524	63,2
	528	56,9
	999	59,0
0806 10 40	052	102,9
	400	228,6
	512	114,3
	600	154,8
	624	180,7
	999	156,3
	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	388
	400	64,2
	508	76,2
	512	43,3
	528	51,6
	800	142,7
	804	81,4
	999	76,8
0808 20 57	052	94,7
	388	56,9
	512	59,7
	528	33,6
	999	61,2
0809 20 69	052	176,9
	400	223,1
	616	263,9
	999	221,3
0809 30 41, 0809 30 49	052	76,8
	999	76,8
0809 40 30	064	98,7
	066	95,1
	624	185,5
	999	126,4

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1574/97,
annettu 4 päivänä elokuuta 1997,
viljatuotteita koskevien vientitodistushakemusten hylkäämisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1162/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 932/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tavallisen vehnän, tavallisen vehnän ja spelttivehnän hienojen jauhojen, vehnän ja rukiin sekaviljajauhojen, tavallisen vehnän ja spelttivehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen kuten myös durumvehnän, durumvehnän

jauhojen ja durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen vientimaksun sisältävät tai sisältämättömät todistushakemukset ovat luonteeltaan spekulatiivisia; siksi on päätetty hylätä kaikki näitä tuotteita koskevat 1 ja 4 päivänä elokuuta 1997 jätetyt vientitodistushakemukset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 3 kohdan mukaan CN-koodeihin 1001 10 00, 1001 90 99, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1103 11 10 ja 1103 11 90 kuuluvat, 1 ja 4 päivänä elokuuta 1997 jätetyt vientimaksun ennakkovahvistuksen sisältävät tai sisältämättömät vientitodistushakemukset on hylätty.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta

Monika WULF-MATHIES

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 2

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 135, 27.5.1997, s. 2

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1575/97,
annettu 4 päivänä elokuuta 1997,
viljatuotteita koskevien vientimaksujen muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 16 artiklassa säädetään, että jos tiettyjen tuotteiden maailmanmarkkinanoteeraukset tai -hinnat saavuttavat yhteisön hintojen tason, ja jos tilanne näyttää jatkuvan samanlaisena tai huononevan, ja jos tämän vuoksi yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä, voidaan toteuttaa aiheelliset toimenpiteet; komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, 15 artiklassa säädetään, että kun kyseiset edellytykset täyttyvät, voidaan soveltaa vientimaksua, joka voidaan eriyttää määräpaikan mukaan,

tavallisen vehnän ja durumvehnän maailmanmarkkinahinnat ovat saavuttaneet yhteisön tason; tämä tilanne saattaa johtaa tavallisen vehnän, durumvehnän, tavallisen vehnän jauhojen, durumvehnän jauhojen, vehnän ja rukiin sekaviljajauhojen, tavallisen vehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen ja durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen liialliseen vientiin yhteisöstä; tämän vuoksi on päätetty soveltaa kyseisiin tuotteisiin vientimaksua, joka mukautetaan nykyiseen maailmanmarkkinatilan-

teeseen ja vahvistetaan sellaiselle tasolle, että se mahdollistaa häiriöiden välttämisen yhteisön markkinoilla,

näille tuotteille ennen 1 päivää elokuuta 1997 haetut vientitodistukset ovat yhä voimassa; määrien rajoittamiseksi tämä voimassaoloaika on varovaisuussyistä jo rajoitettu 30 päiväksi; sen vuoksi tätä toimenpidettä ei ole sovellettava näihin todistuksiin,

komission asetuksen (ETY) N:o 120/89⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2194/96⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan säännöksiä sovelletaan, ja

ottaen huomioon markkinoiden ja vaihtokurssien viimeaikainen kehitys vientiveron välitön korotus olisi soveliaain toimenpide markkinahäiriöiden välttämiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1501/95 15 artiklassa tarkoitettu vientimaksu tämän asetuksen liitteessä määrätylle tasolle.
2. Tätä maksua ei kuitenkaan sovelleta ennen 1 päivää elokuuta 1997 haettuihin vientitodistuksiin.
3. Kumotaan komission asetus (EY) N:o 1551/97⁽⁷⁾.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta

Monika WULF-MATHIES

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 174, 2.7.1997, s. 10

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 16, 20.1.1989, s. 19

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 293, 16.11.1996, s. 3

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 206, 1.8.1997, s. 58

LIITE

CN-koodi	Vientimaksun määrä (ecua tonnilta)
1001 10 00	10,00
1001 90 99	3,00
1101 00 11	15,00
1101 00 15	4,00
1101 00 90	4,00
1103 11 10	15,00
1103 11 90	4,00

KOMISSION DIREKTIIVI 97/47/EY,
annettu 28 päivänä heinäkuuta 1997,
direktiivien 77/101/ETY, 79/373/ETY ja 91/357/ETY liitteiden muuttamisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon suoraan käytettävien rehujen pitämisestä kaupan 23 päivänä marraskuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/101/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 90/654/ETY⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

ottaa huomioon rehuseosten pitämisestä kaupan 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/373/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/24/EY⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan e alakohdan,

sekä katsoo, että

naudan spongiformisia enkelopatia (BSE) -tapauksia on havaittu tietyissä jäsenvaltioissa; myös scrapie-tautia on ilmennyt tietyissä jäsenvaltioissa; BSE- ja scrapie -taudin aiheuttajat voivat siirtyä ravinnon kautta,

nautaeläinten BSE-taudin alkuperänä pidetään tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden taudinaiheuttajia kantavista märehijöistä saadun valkuaisen käyttöä nautaeläinten ravintona; tätä valkuaista ei ollut käsitelty riittävästi taudinaiheuttajien tuhoamiseksi,

komissio on tehnyt 27 päivänä kesäkuuta 1994 päätöksen 94/381/EY⁽⁵⁾, joka koskee tiettyjä BSE-tautiin ja nisäkäistä saadun valkuaisen käyttöön ruokinnassa liittyviä suojaustoimenpiteitä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 95/60/EY⁽⁶⁾, märehijöiden suojaamiseksi sen varalta, että nykyisillä valkuaisen käsittelyssä käytetyillä menetelmillä ei pystytä aina täysin inaktivoimaan kyseisiä taudinaiheuttajia; kyseisessä säädöksessä kielletään nisäkäskudoksista saadun valkuaisen käyttö märehijöiden ruokinnassa ja säädetään tätä kieltoa koskevista poikkeuksista sellaisten tuotteiden osalta, jotka eivät aiheuta terveysriskiä,

ottaen huomioon terveysriskit, joita liittyy nisäkäskudoksista saatuun valkuaisiin sisältävien saastuneiden rehujen

käyttöön märehijöiden ruokinnassa, sekä mahdollisuuden, että tauti voi tarttua myös ihmisiin, neuvosto päätti 1–3 päivänä huhtikuuta 1996 pidetyssä kokouksessaan säätää lisätoimenpiteitä ihmisten ja eläinten terveyden turvaamiseksi,

rehuseoksissa kiellettyjen aineiden luettelosta tehdyn päätöksen 91/516/ETY muuttamisesta 10 päivänä heinäkuuta 1995 tehdystä komission päätöksessä 95/274/EY⁽⁷⁾ kielletään käytännön syistä ja oikeudellisen johdonmukaisuuden vuoksi nisäkäskudoksista saadun valkuaisen käyttö valmistusaineena märehijöille tarkoitetuissa rehuseoksissa,

direktiivissä 77/101/ETY ja 79/373/ETY annetaan sellaisenaan käytettävien rehujen ja rehuseosten kaupan pitämistä ja merkitsemistä koskevat yleiset ja erityiset säännökset; jotta estetään eläinten rehujen käyttäjiä, jotka eivät tunne rehuja ja eläinlääkintää koskevaa voimassa olevaa lainsäädäntöä, ruokkimasta märehijöitä tietyistä nisäkäskudoksista saatua valkuaista sisältävällä rehulla, ruokintakielto olisi tuotava esille merkitsemällä tuotteet asianmukaisesti; koska direktiivi 77/101/ETY on kumottu rehuaineiden liikkuvuudesta annetulla neuvoston direktiivillä 96/25/EY⁽⁸⁾, on yhtäläisesti säädettävä samanlaisten toimenpiteiden sisällyttämisestä direktiiviin 96/25/EY,

säännösten soveltaminen ei kuitenkaan rajoita tiukempia säännöksiä, joita jotkut jäsenvaltiot ovat voineet antaa eläinlääkintäsäännöistä eläinjätteen hävittämisessä, käsittelyssä ja markkinoille saattamisessa sekä taudinaiheuttajien ehkäisemisestä eläin- ja kalaperäisissä rehuissa sekä direktiivin 90/425/ETY muuttamisesta 27 päivänä marraskuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/667/ETY⁽⁹⁾ 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti,

jäsenvaltioiden, joissa valvontaedellytykset ovat tiukemmat, on mukautettava säädetyt merkintää koskevia säännöksiä, jotta ne vastaavat niiden omaa lainsäädäntöä,

muiden eläinten kuin lemmikkieläinten rehuseosten merkinnoissa käytettävistä ainesryhmistä 13 päivänä kesäkuuta 1991 annetussa komission direktiivissä 91/357/ETY⁽¹⁰⁾ luetteltujen ainesryhmien osalta sallitaan useiden

⁽¹⁾ EYVL N:o L 32, 3.2.1977, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 353, 17.12.1990, s. 48

⁽³⁾ EYVL N:o L 86, 6.4.1979, s. 30

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 125, 23.5.1996, s. 33

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 172, 7.7.1994, s. 23

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 55, 11.3.1995, s. 43

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 167, 18.7.1995, s. 24

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 125, 23.5.1996, s. 35

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 363, 27.12.1990, s. 51

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 193, 17.7.1991, s. 34

ainesten ryhmittely yhteisen nimikkeen alle; karjankasvat-
tajalle on kuitenkin ilmoitettava tarkat ja asianmukaiset
tiedot rehuseoksista, jotka sisältävät nisäkäskudoksista
saatua valkuaista; tämän vuoksi suositellaan, että rehu-
seosten merkinnöistä poistettaisiin tähän ainesryhmään
kuuluva ryhmä "Maaeläimistä peräisin olevat tuotteet";
eläinten rehujen valmistajan on tämän vuoksi kuvattava
täsmällisesti kaikki tähän ryhmään kuuluvat ainekset,
koska ne eivät enää kuulu mihinkään direktiivin
91/357/ETY liitteessä olevaan ryhmään, ja

tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän
rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan, sanotun kuiten-
kaan rajoittamatta päätöksen 94/381/EY soveltamista.

2 artikla

Direktiivin 77/101/ETY muuttaminen

Lisätään direktiivin 77/101/ETY liitteessä olevaan A osaan
seuraava kohta:

"3. Nisäkäskudoksista saatua valkuaista sisältävän
sellaisenaan käytettävän rehun merkitseminen

3.1 Sellaisenaan käytettävä rehu, joka sisältää nisä-
käskudoksista saatua valkuaista, on merkittävä
seuraavasti: "Tämän sellaisenaan käytettävän
rehun, joka sisältää nisäkäskudoksista saatua
valkuaista, käyttö märehittäjien ruokintaan on
kielletty."

Tätä säännöstä ei sovelleta seuraaviin tuotteisiin:

— maito ja maitotuotteet

— liivate

— vuodista ja nahoista seuraavalla menetelmällä
saadut aminohapot: käsittely pH:ssa 1–2 ja
sen jälkeen pH:ssa >11, jonka jälkeen
lämpökäsittely 30 minuutin ajan 140°C
lämpötilassa 3 baarin paineessa

— rasvatomiksi puhdistetuista luista saatu
dikalsiumfosfaatti

— kuivattu plasma ja muut verivalmisteet.

3.2 Jos jäsenvaltio on kieltänyt 3 kohdan 1
alakohdan ensimmäisessä virkkeessä tarkoitetun

nisäkäskudoksesta saadun valkuaisten käytön tiet-
tyjen muiden eläinten kuin märehittäjien
ruokintaan neuvoston direktiivin 90/667/ETY (*)
1 artiklan 2 kohdan mukaisesti, 3 kohdan 1
alakohdassa tarkoitettua merkinnässä on ilmoit-
tettava täsmällisesti muut eläinlajit tai -ryhmät,
joihin kyseisten tuotteiden käyttökielto on
ulotettu.

(*) EYVL N:o L 363, 27.12.1990, s. 51."

3 artikla

Direktiivin 79/373/ETY muuttaminen

Lisätään direktiivin 79/373/ETY liitteessä olevaan A osaan
seuraava kohta:

7. Nisäkäskudoksista saatua valkuaista sisältävien
rehuseosten merkitseminen

7.1 Rehuseokset, jotka sisältävät nisäkäskudoksista
saatua valkuaista ja jotka on tarkoitettu muille
kuin lemmikkieläimille, on merkittävä seuraavasti:
"Tämän rehuseoksen, joka sisältää nisäkäs-
kudoksista saatua valkuaista, käyttö märehittä-
jien ruokintaan on kielletty." Tätä säännöstä ei
sovelleta rehuseoksiin, jotka eivät sisällä muuta
nisäkäskudoksesta saatua valkuaista kuin:

— maito ja maitotuotteet

— liivate

— vuodista ja nahoista seuraavalla menetelmällä
saadut aminohapot: käsittely pH:ssa 1–2 ja
sen jälkeen pH:ssa >11, jonka jälkeen
lämpökäsittely 30 minuutin ajan 140°C
lämpötilassa 3 baarin paineessa

— rasvatomiksi puhdistetuista luista saatu
dikalsiumfosfaatti

— kuivattu plasma ja muut verivalmisteet.

7.2 Jos jäsenvaltio on kieltänyt 7 kohdan 1
alakohdan ensimmäisessä virkkeessä tarkoitetun
nisäkäskudoksesta saadun valkuaisten käytön tiet-
tyjen muiden eläinten kuin märehittäjien
ruokintaan neuvoston direktiivin 90/667/ETY (*)
1 artiklan 2 kohdan mukaisesti, 7 kohdan 1
alakohdassa tarkoitettua merkinnässä on ilmoit-
tettava täsmällisesti muut eläinlajit tai -ryhmät,
joihin kyseisten tuotteiden käyttökielto on
ulotettu.

(*) EYVL N:o L 363, 27.12.1990, s. 51."

*4 artikla***Direktiivin 91/357/ETY muuttaminen**

Muutetaan direktiivin 91/357/ETY liite seuraavasti:

1. Poistetaan ryhmä 12 "Maaeläimistä peräisin olevat tuotteet".
2. Muutetaan 1 sarakkeen kohdat 13, 14, 15 ja 16 kohdiksi 12, 13, 14 ja 15.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin säännösten noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 1 päivänä joulukuuta 1997: Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin

on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset komissiolle.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

7 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Luxemburgin esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/486/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Luxemburgin 7 päivänä marraskuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 14 päivänä marraskuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten kolmentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista kahteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole

moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7

⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Luxemburgin poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten kolmentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyypeihin, joihin ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Luxemburgin suurherttuakunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

**Luxemburgin esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppi-
väksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun
neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista
poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/487/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppi-
väksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970
annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja
neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8
artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Luxemburgin 20 päivänä elokuuta 1996 komissiolle esit-
tämässä pyynnössä, joka vahvistettiin 16 päivänä syyskuuta
päivätyllä kirjeellä ja jonka komissio vastaanotti 16
päivänä syyskuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakoh-
dassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisen tietyyppis-
pisen kolmannen jarruvalon asentamista yhteen ajoneuvo-
tyyppiin, joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdisty-
neiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt)
N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-
säännön N:o 48 mukaisesti,pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan
kyseiset jarruvalot ja niiden asentaminen eivät ole mootto-
riajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuva-
laisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsen-
valtioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä
heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin
76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten
mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaun-
ujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta
koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27
päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten
mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-
sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen
turvallisuustason,asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten
jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollista-
miseksi, jatässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä
70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukautta-
mista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*Hyväksytään Luxemburgin poikkeuspyyntö, joka koskee
sellaisen tietyyppisen kolmannen jarruvalon tuotantoa
ja asentamista, joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7
tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön
N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppisiin, joihin se on
tarkoitettu.*2 artikla*Tämä päätös on osoitettu Luxemburgin suurherttuakun-
nalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

**Alankomaiden esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppi-
hyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun
neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista
poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/488/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Alankomaiden 5 päivänä marraskuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 11 päivänä marraskuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten neljäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-

sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Alankomaiden poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten neljäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

**Alankomaiden esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppi-
hyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun
neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista
poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/489/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuk-
sen,ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävau-
nujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsää-
dännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970
annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja
neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8
artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Alankomaiden 5 päivänä marraskuuta 1996 komissiolle
esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 11
päivänä marraskuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c
alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten
kahdentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asenta-
mista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-
säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talous-
komission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3
ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan
kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole
moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisi-
mia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia
koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27
päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin
76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten
mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävau-
nujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta
koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27
päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin
76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten
mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen
turvallisuuksen,asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten
jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdol-
listamiseksi, jatässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä
70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukautta-
mista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*Hyväksytään Alankomaiden poikkeuspyyntö, joka koskee
sellaisten kahdentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien
tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-sään-
nössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu
ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon
ne on tarkoitettu.*2 artikla*Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskun-
nalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(97/490/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Belgian 14 päivänä elokuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 20 päivänä elokuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisen viidentyyppisen kolmannen jarruvalon asentamista neljään ajoneuvotyyppiin ja niiden yhteentoista vaihtoehtoon, joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalot ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuvälisimisiä, takavälisimisiä ja jarruvälisimisiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna

komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Belgian poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisen viidentyyppisen kolmannen jarruvalon tuotantoa ja asentamista, joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppisiin, joihin ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(97/491/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Belgian 29 päivänä lokakuuta 1996 komissiolle esittämissä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 11 päivänä marraskuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten kahdentyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin

76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Belgian poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten kahdentyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(97/492/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Belgian 7 päivänä marraskuuta 1996 komissiolle esittämissä pyynnöissä, jonka komissio vastaanotti 11 päivänä marraskuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten kahdentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin

76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Belgian poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten kahdentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(97/493/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Belgian 20 päivänä marraskuuta 1996 komissiolle esittämissä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 22 päivänä marraskuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten tietäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääri- tai etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Belgian poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten tietäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(97/494/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Belgian 27 päivänä marraskuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 29 päivänä marraskuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten tietäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin

76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Belgian poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten tietäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

**Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyv-
syntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun
neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista
poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(97/495/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Belgian 27 päivänä marraskuuta 1996 komissiolle esittä-
mässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 29 päivänä
marraskuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa
vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten tiettyntyyppisten
kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvo-
tyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdisty-
neiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt)
N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-
säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan
kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole
moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääri-
valaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia
koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27
päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin
76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten
mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen
valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta
koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27
päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin

76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten
mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-
sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen
turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten
jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdol-
listamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä
70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukautta-
mista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Belgian poikkeuspyyntö, joka koskee
sellaisten tiettyntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien
tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-sään-
nössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu
ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon
ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(97/496/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Belgian 9 päivänä joulukuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 10 päivänä joulukuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten kolmentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin

76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Belgian poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten kolmentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

**Italian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyv-
syntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun
neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista
poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

(Ainoastaan italiantielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/497/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyv-
syntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970
annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja
neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8
artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Italian 4 päivänä lokakuuta 1996 komissiolle esittämässä
pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 9 päivänä lokakuuta
1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut
tiedot; pyyntö koskee sellaisen tietäntyyppisen
kolmannen jarruvalon asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin,
joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden
Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7
tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön
N:o 48 mukaisesti,pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan
kyseiset jarruvalot ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääri-
valaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsen-
valtioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä
heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin
76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten
mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta
koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27
päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin
76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettunakomission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Italian poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisen tietäntyyppisen kolmannen jarruvalon tuotantoa, joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja sen asentamista ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon se on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/498/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Yhdistyneen kuningaskunnan 25 päivänä heinäkuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 31 päivänä heinäkuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisen tietäntyyppisen kolmannen jarruvalon asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalot ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuvälisäisiä, takavälisäisiä ja jarruvälisäisiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-

sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Yhdistyneen kuningaskunnan poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisen tietäntyyppisen kolmannen jarruvalon tuotantoa ja asentamista, joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppeihin, joihin ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/499/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Yhdistyneen kuningaskunnan 25 päivänä heinäkuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 31 päivänä heinäkuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisen kahdentyyppisen kolmannen jarruvalon asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalot ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-

sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Yhdistyneen kuningaskunnan poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisen kahdentyyppisen kolmannen jarruvalon tuotantoa ja asentamista, joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon se on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/500/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Yhdistyneen kuningaskunnan 18 päivänä lokakuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastanotti 31 päivänä lokakuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten tietyn tyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-

sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Yhdistyneen kuningaskunnan poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten tietyn tyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/501/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Yhdistyneen kuningaskunnan 30 päivänä lokakuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastanotti 8 päivänä marraskuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten tietäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-

sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Yhdistyneen kuningaskunnan poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten kolmentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/502/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Yhdistyneen kuningaskunnan 9 päivänä joulukuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastanotti 16 päivänä joulukuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten kolmentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-

sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Yhdistyneen kuningaskunnan poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten kolmentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Espanjan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/503/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Espanjan 16 päivänä heinäkuuta 1996 komissiolle esittämissä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 6 päivänä elokuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisen tietäntyyppisen kolmannen jarruvalon asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalot ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Espanjan poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisen tietäntyyppisen kolmannen jarruvalon tuotantoa ja asentamista, joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppisiin, joihin ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä heinäkuuta 1997,

**Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyv-
syntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun
neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista
poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(97/504/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyv-
syntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970
annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja
neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Belgian 9 päivänä joulukuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 10 päivänä joulukuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaadittu tiedot; pyyntö koskee sellaisten tietäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääri-
valaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/516/ETY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin

76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Belgian poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten tietäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 12.9.1989, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1991, s. 17

OIKAISUJA

Oikaistaan komission päätös N:o 1401/97/EHTY, tehty 7 päivänä heinäkuuta 1997, Ukrainasta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien tiettyjen rajoitusten hallinnosta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o L 193, 22. heinäkuuta 1997)

Sivu 16, liite I, A. Valssatut litteät tuotteet, 1. Kelat:

Kohta "7225 19 10" poistetaan.

Sivu 29, liite II, LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA, SUOMI:

korvataan ilmaisu: " +358-0 614 2852"

ilmaisulla: " +358-9 614 2852".

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1560/97, annettu 1 päivänä elokuuta 1997, tuontilupien antamisesta jäädytetyille naudan kuvelihalle

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o L 208, 2. elokuuta 1997)

Sivulla 18, ensimmäisessä artiklassa:

korvataan ilmaisu: "0,0534479 prosenttia"

ilmaisulla: "0,534479 prosenttia".
